



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 July 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 139 предварительной повестки дня*

План конференций

Концепция оптимизации бумажного документооборота

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. На своей шестьдесят седьмой сессии после рассмотрения доклада Комитета по конференциям за 2012 год ([A/67/32](#)) и моего доклада по этому вопросу ([A/67/127](#) и Corr.1) Генеральная Ассамблея в своей резолюции [67/237](#) (раздел IV, пункт 21) обратилась ко мне с просьбой более точно определить сферу применения концепции оптимизации бумажного документооборота в целях повышения качества обслуживания государств-членов, учитывая при этом принцип равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций, и представить Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

2. Генеральная Ассамблея в течение длительного времени обращает особое внимание на потенциал современных технологий в качестве одного из методов повышения эффективности обслуживания межправительственных процессов. Например, в своей резолюции [55/285](#) Ассамблея отметила необходимость более широкого использования современных технологий и информационных технологий в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе в процессе переговоров в рамках Организации (приложение, раздел VII, пункт 23), и просила Генерального секретаря представить на рассмотрение Ассамблее предложения в отношении предоставления членам делегаций в залах заседаний доступа к Интернету наряду с электронным доступом к текстам заявлений и докладов, а в случае докладов — одновременным доступом к текстам на всех официальных языках (там же, пункт 24).

3. Задачи, поставленные перед Секретариатом еще в 2001 году, оставались нерешенными из-за наличия конкурирующих приоритетов, а также из-за разрыва между поколениями, культурами и техническими навыками различных клиентов конференционных служб Организации Объединенных Наций. Тем не

* A/68/150.



менее продолжение технического прогресса и распространение современных информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), включая быстрый рост числа разнообразных мобильных устройств, создали новые возможности повышения отдачи и эффективности расходования средств при подготовке конференционной документации и в то же время содействовали распространению информации и документации. Именно благодаря этому была разработана данная рабочая модель обслуживания заседаний на основе оптимизации бумажного документооборота. Важно понять, что ее цель состоит не в том, чтобы модернизировать работу Организации Объединенных Наций ради самой модернизации; она и не в том, чтобы бороться с использованием бумаги. На деле речь идет о скромных усилиях, нацеленных на использование широко распространенных существующих технологий в целях оптимизации представления участникам заседаний документации заседающих органов, с тем чтобы содействовать повышению эффективности как их собственной работы, так и работы сотрудников, обслуживающих заседания.

4. При разработке своего предложения, касающегося концепции оптимизации бумажного документооборота, Секретариат принял во внимание рекомендации, данные различными органами, учрежденными в соответствии с Уставом, в отношении электронного обслуживания совещаний и конференций Организации как в Центральных учреждениях, так и за их пределами. Эти руководящие принципы, которые нашли свое отражение в различных резолюциях и решениях¹, можно резюмировать следующим образом: возможность получить печатные экземпляры документов должна предоставляться всегда; должна обеспечиваться глобальная совместимость технических решений; необходимо поддерживать многоязычие, в том числе посредством одновременного распространения документов; должны обеспечиваться защита информации и бесперебойная работа.

5. В рамках этой рабочей модели оптимизации бумажного документооборота Секретариат полностью следует всем упомянутым выше руководящим принципам с целью обеспечить делегациям как в залах заседаний, так и в других местах, например в столицах их государств, удобный доступ ко всем документам, а также к соответствующей информации, касающейся официальных заседаний, — нынешних, прошлых и будущих.

II. Обзор достигнутого

6. Для удовлетворения рабочих потребностей делегаций необходимо предоставить целый ряд конференционных услуг. Поэтому рабочая модель оптимизации бумажного документооборота состоит из четырех компонентов; самыми важными из них являются услуги Интернет-портала и печатание документов по требованию. Интернет-портал позволяет управлять заседаниями и документооборотом; он связан с другими электронными инструментами Орга-

¹ Решение 2003/277 Экономического и Социального Совета; резолюция 57/283 В Генеральной Ассамблеи, раздел III, пункт 23; резолюция 58/250, раздел V, пункт 1; резолюция 59/265, раздел V, пункт 4; резолюция 62/225, раздел III, пункт 4; резолюция 63/248, раздел IV, пункт 4; резолюция 63/309, пункт 7; резолюция 64/301, пункт 19; резолюция 66/233, раздел IV, пункт 23; решение 19/119 Совета по правам человека.

низации, такими как “gMeets” и Система официальной документации (СОД). Компонент печатания документов по требованию дает Организации возможность сократить объем отходов и предоставлять печатные экземпляры документов только тем клиентам, которые запрашивают их. Двумя другими компонентами являются система электронного выпуска документов и использование различных переносных накопителей и мобильных средств доступа к информации, таких как флэш-накопители и двумерные штрих-коды. Таким образом, концепция оптимизации бумажного документооборота обеспечивает наличие не только цифровых версий документов, но и печатных версий, когда их запрашивают.

7. Впервые метод распространения документов заседающих органов в залах заседаний в электронном виде был с успехом применен в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, которое обеспечивает обслуживание заседаний на основе оптимизации бумажного документооборота с 2008 года, когда правительство Катара предложило принять у себя в Дохе совместное восьмое совещание Конференции сторон Венской конвенции об охране озонового слоя и двадцатое совещание сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, и прибегнуть в их рамках к оптимизации бумажного документооборота. Правительство Катара предоставило финансирование разработки программного обеспечения и его внедрения и приобрело необходимую информационно-коммуникационную инфраструктуру, а также портативные компьютеры, которые распределялись между участниками. Затем другие договорные органы, функционирующие под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), такие как Минаматская конвенция о ртути, Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, начали проводить свои совещания на основе оптимизации бумажного документооборота. В этих целях они создали собственную систему оптимизации бумажного документооборота и управления новым процессом распространения документации и информации. В целом государства — члены таких органов приветствовали эту инициативу, свидетельством чему являются результаты опросов о качестве конференционного обслуживания со стороны Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. По просьбе ЮНЕП и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) Отделение в Найроби продолжило обслуживать заседания ЮНЕП и ООН-Хабитат на основе оптимизации бумажного документооборота, в рамках чего им были в том числе созданы свои собственные информационно-коммуникационная инфраструктура и кадровый потенциал. По своей структуре рабочая модель оптимизации бумажного документооборота для совещаний, обслуживаемых Отделением, тождественна состоящей из четырех компонентов модели, используемой в Центральных учреждениях.

8. В Вене в дополнение к стандартным инструментам, таким как СОД, в качестве подспорья в деле электронного распространения документов заседающих органов и публикаций используются компакт-диски и флэш-накопители (в том, что касается крупнейших конференций), а также веб-сайты департаментов и система “eCorrespondence”. В качестве одной их услуг, оказываемых в рамках

оптимизации бумажного документооборота, вместо письменных отчетов о заседаниях или в дополнение к ним предоставляется доступ к цифровым записям заседаний. В 2012 году во исполнение просьбы, высказанной Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях, о замене не прошедших редактирование письменных отчетов о его заседаниях на цифровые аудиозаписи Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению начал применение недорогого и простого решения с опорой на имеющиеся технические средства и передовые технологии. Ведется работа над прототипом другого набора технических средств оптимизации бумажного документооборота — «ВМЦ-онлайн». Он представляет собой легко адаптируемый веб-сайт для участников конференций, проводимых базирующимися в Вене организациями, к которому обеспечивается доступ для пользователей портативных и планшетных компьютеров, а также наладонных устройств. Этот веб-сайт будет содержать информацию о конференциях, проходящих в Венском международном центре, включая поисковую систему информации о совещаниях, возможность скачивания документации, доступ к цифровым записям заседаний и объявлениям для делегатов.

9. Опираясь на этот опыт, в конце 2011 — начале 2012 года Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению разработал комплексную рабочую модель оптимизации бумажного документооборота в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. В качестве дополнения к Интернет-порталу — компоненту, который тестировался в Найроби и Вене, — в модель Центральных учреждений, которая с тех пор была принята в других трех основных местах службы в качестве унифицированного решения для всего Секретариата, были включены еще три компонента, упоминаемые в пункте 6 выше, благодаря которым напрямую решается проблема разрыва между поколениями, культурами и техническими навыками, выявленная в ходе предыдущих экспериментов.

10. Эта интегрированная модель тестировалась на различных заседаниях и конференциях в Центральных учреждениях до ее использования на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия. Во второй половине 2012 года и в 2013 году эта модель проходила дополнительное тестирование на заседаниях ряда структурных подразделений Организации Объединенных Наций, в том числе заседаниях исполнительных советов важнейших фондов и программ, таких как Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ); Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (структура «ООН-женщины»); Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА); Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС); Конференция государств — участников Конвенции о правах инвалидов; Комитет экспертов по государственному управлению Экономического и Социального Совета; Комиссия по народонаселению и развитию; Статистическая комиссия; Постоянный форум по вопросам коренных народов; Комитет по информации; Группа внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (совещание Технической группы); Шестой комитет — во время шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

11. На основе выполнения Отделом конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве функций обслуживающего секретариата комплексная модель оптимизации бумажного документооборота использовалась на восемнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и заседаниях шести вспомогательных органов и связанных с ней механизмов, состоявшихся 26 ноября — 7 декабря 2012 года в Дохе, и на второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая состоялась 22 апреля — 3 мая 2013 года в Женеве.

12. Вторая сессия Подготовительного комитета была первым совещанием, которое проводилось Отделом конференционного управления в Женеве на основе оптимизации бумажного документооборота и в ходе которого доступ ко всем предсессионным и сессионным документам, а также официальным заявлениям обеспечивался на Интернет-портале служб комплексной оптимизации бумажного документооборота (СКОБД) в реальном масштабе времени. Функции и обязанности сотрудников Отдела, обеспечивающих конференционное обслуживание, были с учетом требований сегодняшнего дня вновь определены в ходе учебных мероприятий, которые проводились собственными силами и охватывали вопросы обслуживания на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

13. Для оценки различных аспектов услуг, оказываемых в рамках оптимизации бумажного документооборота, Отдел конференционного управления провел среди участников мероприятий электронный опрос, причем процент ответивших на поставленные вопросы оказался достаточно высоким: из 320 участников откликнулось 97. Респондентами были делегаты из числа сотрудников постоянных представительств, аккредитованных при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, должностных лиц правительств в столицах, делегатов из других мест службы, представителей неправительственных организаций и экспертов. Опрос проводился в отношении трех составных частей модели оптимизации бумажного документооборота: Интернет-портала СКОБД, плакатов с двумерными штрих-кодами и технической поддержки. Что касается Интернет-портала СКОБД, то респондентов просили оценить удобство поиска информации на портале, доступность документов на нем, а также быстроту его функционирования. Большинство респондентов оценили эти качества как хорошие. Кроме того, Отдел провел оценку качества доступа к документам на Интернет-портале с использованием переносных устройств как способа участия в заседаниях; при этом были получены следующие результаты: 89 процентов респондентов заявили, что они пользовались своими собственными устройствами (например, портативными или планшетными компьютерами или смартфонами) для того, чтобы участвовать в заседании, а из тех, кто использовал смартфоны, 60 процентов пользовались «Айфонами», 25 процентов — смартфонами, функционирующими на операционной системе «Андроид», и 8,3 процента — смартфонами «Блэкберри». Кроме того, 63 процента респондентов сообщили, что они представляли заявления, причем 57 процентов из них представили заявления в электронной форме. Концепция оптимизации бумажного документооборота предполагает создание стойки печатания документов по требованию, которая работает так же, как и стойка выдачи документов, но не требует дополнительного персонала. 26 процентов рес-

пондентов обращались на стойку печатания документов по требованию, в то время как 50 процентов сами распечатывали свои экземпляры документов и приносили их на заседание. Из них 63 процента сообщили, что не стали бы распечатывать документы и приносить их на заседание, если бы на заседаниях в их распоряжение предоставлялись бы такие устройства, как портативные или планшетные компьютеры. 72 процента респондентов назвали концепцию оптимизации бумажного документооборота экологичной; 63 процента заявили, что считают ее реализацию одним из способов экономии средств для Организации, и 61 процент отметил, что распространение печатных экземпляров документов не противоречит этой концепции.

14. Обслуживание второй сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (а также сессии Экономического и Социального Совета) в Женеве обеспечивалось на основе Интернет-портала СКОБД. В сотрудничестве со Службой информационно-коммуникационных технологий Отдел конференционного управления обеспечил функционирование 12 точек доступа к беспроводной сети в залах заседаний и во всем Дворце Наций, с тем чтобы делегатам была предоставлена возможность подсоединиться к Интернет-порталу СКОБД по беспроводной сети и беспрепятственно скачивать с него документы и другую информацию. Кроме того, группа сотрудников Секретариата оказывала техническую поддержку, чтобы включить сканеры в рабочий процесс СКОБД и обеспечить конфигурацию сетей и компьютеров.

III. Определение сферы применения концепции оптимизации бумажного документооборота

15. В пункте 21 раздела IV резолюции 67/237 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей доклад, охватывающий восемь конкретных аспектов концепции оптимизации бумажного документооборота, включая последствия в области финансовых и людских ресурсов, бюджетных и закупочных процедур, а также ожидаемые сроки реализации этой концепции в четырех основных местах службы Организации Объединенных Наций.

Технологические контрольные показатели, касающиеся, в частности, обеспечения безопасности данных и предоставления услуг государствам-членам

16. Ключевым технологическим компонентом модели оптимизации бумажного документооборота является Интернет-портал, разработкой которого занимались сначала Управление информационно-коммуникационных технологий в Нью-Йорке, а затем Секция информационно-коммуникационных технологий Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

17. Интернет-портал является масштабируемым и модульным продуктом, предназначенным для обслуживания заседаний всех органов Организации Объединенных Наций, учрежденных в соответствии с Уставом и проводящих свои заседания по расписанию; иначе говоря, новые заседания могут регистрироваться в системе автоматически благодаря прямой связи с главным техническим средством Секретариата для организации его заседаний — системой

“gMeets”. Доступ к размещенным на Интернет-портале документам обеспечивается другим глобальным инструментом — системой “gDoc”. Поскольку этот Интернет-портал может использоваться во всех местах службы, он позволяет унифицировать все имеющиеся рабочие процессы и обеспечивать комплексное глобальное управление во всех подразделениях Секретариата, обслуживающих совещания или конференции Организации Объединенных Наций во всех местах службы, включая те из них, которые находятся за пределами Центральные учреждений.

18. Благодаря тесному сотрудничеству координаторов по вопросам информационной безопасности, работающих в Управлении информационно-коммуникационных технологий, для целей Интернет-портала используются стандартные механизмы обеспечения безопасности информации и сохранности данных, позволяющие выявлять попытки получения несанкционированного доступа, гарантировать безопасность Интернет-приложений, вести журнал событий и оценивать уязвимые места.

19. Пользоваться Интернет-порталом несложно. Он отражает проведение совещаний Организации на основе предварительной повестки дня, содержащей ссылки на документы по каждому пункту повестки дня, такие как предсессионные и сессионные документы, заявления, пресс-релизы и даже аудио- и видеофайлы, в зависимости от обстоятельств. Предоставление государствам-членам таких услуг позволяет обеспечить делегатам доступ в одном месте ко всем относящимся к теме документам по каждому пункту повестки дня, даже если делегаты находятся далеко от места проведения заседаний.

Последствия для финансовых и людских ресурсов, а также бюджетных и закупочных процедур

20. Опыт проведения более 350 экспериментальных заседаний на основе оптимизации бумажного документооборота показал, что благодаря применению этой модели для обслуживания заседаний необходимо меньше людских ресурсов, чем при их обслуживании в обычном порядке, при том условии, что сотрудники, особенно те из них, которые занимаются вспомогательным обслуживанием, прошли перекрестную подготовку по всем аспектам выполнения своих обязанностей. Это повышение эффективности работы может привести к сокращению потребностей в дополнительном временном персонале и расширению возможностей по обслуживанию заседаний. На численности постоянных сотрудников эти преобразования никак не отразятся. Хотя в целях технического обслуживания Интернет-портала и исполнения других функций надо создать некоторое число дополнительных должностей, сокращение потребностей в персонале, работающем в залах заседаний, делает модель оптимизации бумажного документооборота, несомненно, более экономически эффективной. Сотрудники, в настоящее время разносящие печатные экземпляры документов на рабочие места делегатов, прошли обучение тому, как сканировать заявления и загружать официальные документы на Интернет-портал. Каких-либо потребностей в бюджетном финансировании или проведении закупок не имеется, поскольку рабочая модель и Интернет-портал разработаны собственными силами и в рамках имеющихся ресурсов.

Сроки реализации в четырех основных местах службы

21. Модель оптимизации бумажного документооборота прошла тестирование и была применена в качестве возможного способа обслуживания крупных конференций и совещаний в двух из четырех основных местах службы и на двух крупных конференциях, состоявшихся за пределами Центральных учреждений. В случае одобрения Генеральной Ассамблеей рабочую модель оптимизации бумажного документооборота можно постепенно внедрить во всех четырех местах службы, а финансирование можно провести по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов при их активном участии.

Интеграция относящихся к этому вопросу проектов в области информационно-коммуникационных технологий с «Умоджей»

22. Работа над системой «Умоджа-2», которая охватывает управление конференциями и другими мероприятиями, начнется во второй половине 2015 года². До этого, чтобы использовать большие возможности улучшения работы Организации в результате внедрения базовой конфигурации «Умоджи», позволяющей унифицировать и централизовать доступ к важным данным во всех местах службы, Интернет-портал оптимизации бумажного документооборота будет подключен к центральной базе данных, содержащей документацию о заседаниях, включая СОД. Участники совещаний будут также иметь возможность регистрироваться онлайн на Интернет-портале и ознакомиться с программой заседаний на день, публикуемой в «Журнале Организации Объединенных Наций».

Планы обеспечения бесперебойной работы

23. Бесперебойная работа и восстановление после бедствий являются важнейшими элементами концепции оптимизации бумажного документооборота, позволяющими обеспечить надежную, непрерывную и бесперебойную работу по обслуживанию заседаний в Организации Объединенных Наций. С целью уменьшить последствия сбоев в работе до минимума был разработан план бесперебойной работы, показывающий потенциальные угрозы и их воздействие на рабочие процессы. В этом плане также заложена основа укрепления оперативной устойчивости и повышения готовности информационно-коммуникационной техники. В целях обеспечения бесперебойной работы предусматривается использование двух резервных систем: одного «виртуального зеркала» в Нью-Йорке и полной резервной системы в сервисном центре Управления информационно-коммуникационных технологий в Бриндизи, Италия, или в Валенсии, Испания. Потеря данных не должна длиться дольше одного часа работы.

Потребности в переподготовке кадров

24. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению уже провел обширную программу переподготовки, которую прошли около 400 сотрудников, в основном из Центральных учреждений и Женевы, а также группа устных переводчиков из Найроби, чтобы персонал был готов к обслуживанию заседаний, проводимых на основе оптимизации бумажно-

² См. четвертый доклад о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов (A/67/360).

го документооборота. На этих занятиях рассматривались вопросы обслуживания заседаний на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

Доступ к Интернет-порталу оптимизации бумажного документооборота

25. Интернет-портал СКОБД соответствует тем же стандартам доступности, что и веб-сайт un.org, поэтому доступ к нему обеспечивается круглосуточно семь дней в неделю. Опорная инфраструктура этого Интернет-портала была выбрана с учетом самой передовой практики предоставления надежного и устойчивого доступа к данным. Гибрид внешнего и внутреннего хостинга обеспечивает легкий доступ к Интернет-порталу и его безопасность. Более того, сотрудники Секретариата, получившие надлежащие права администратора, могут управлять Интернет-порталом из любого места. Хотя сами основные и «зеркальные» серверы находятся в районе Нью-Йорка, руководители конференционных служб других отделений и региональных комиссий могут обслуживать заседания из той точки, в которой они находятся.

Доступ для инвалидов

26. Согласно Конвенции о правах инвалидов доступ к Интернет-порталу обеспечивается в соответствии с «Руководящими принципами обеспечения доступности веб-контента 2.0» (WCAG 2.0), с тем чтобы с содержимым сайта могли ознакомиться инвалиды, а также пользователи различных компьютерных устройств, включая мобильные телефоны.

IV. Преимущества использования рабочей модели оптимизации бумажного документооборота

27. Поскольку рабочая модель оптимизации бумажного документооборота по существу обеспечивает предоставление новых услуг без дополнительных расходов, она не снижает качество более традиционных услуг, оказываемых на основе использования бумаги. Вместе с тем у этой модели есть различные преимущества по сравнению с нынешними подходами.

Полное многоязычие

28. Интернет-портал СКОБД работает на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Это означает, что доступ не только к конференционным документам, но и к рабочим материалам, в том числе к сообщениям об ошибках, предоставляется на всех шести языках. В этом смысле Интернет-портал уникален, поскольку другие технические средства обслуживания заседаний работают только на одном или двух языках.

Всемирный доступ к заявлениям делегатов в реальном масштабе времени

29. При нынешнем порядке делегаты обязаны приносить большое число печатных экземпляров своих заявлений для распространения среди участников в зале заседаний, а также среди сотрудников Секретариата. При такой системе круг лиц, которые могут ознакомиться с заявлением, ограничен. В случае использования модели оптимизации бумажного документооборота делегаты

должны принести лишь два-три экземпляра, которые затем будут отсканированы и загружены на Интернет-портал. Таким образом, еще до выступления некоторым инстанциям, таким как Председатель и службы устного перевода, предоставляется доступ к заявлению в электронном виде (а в случае необходимости — и в печатном), а после выступления доступ к тексту заявления получают все делегаты, представители средств массовой информации и широкая общественность. Таким образом, при использовании электронных систем тексты выступлений сразу же распространяются по всему миру.

30. Все 184 заявления, которые были сделаны на второй сессии Подготовительного комитета Обзорной конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия, были опубликованы в реальном масштабе времени; доступом к ним воспользовались в 107 столицах по всему миру. Это был первый опыт полномасштабного внедрения модели оптимизации бумажного документооборота в Женеве после эксперимента по техническому обеспечению оптимизации бумажного документооборота Женевским отделением Организации Объединенных Наций на проходившей в Дохе восемнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

31. На первом и последнем пленарных заседаниях восемнадцатой сессии Конференции сторон и на этапе заседаний высокого уровня на Интернет-портале было размещено 574 заявления государств и их групп; эти заявления скачивались с Интернет-портала более 2600 раз. Наибольшей популярностью среди них пользовались заявления Группы 77 и Китая, Европейского союза и наименее развитых стран.

Прямая экономия финансовых средств для клиентов в постоянных представительствах и в Секретариате

32. Во время прений в шести главных комитетах, проходивших во второй половине 2012 года на основной сессии Генеральной Ассамблеи, представители государств-членов сделали 2604 заявления. Если предположить, что в каждом заявлении в среднем три страницы и каждое из них распространяется в 350 экземплярах, это означает, что для печатания этих заявлений потребовалось бы почти 2 миллиона листов бумаги и сотни тысяч долларов США, которые пришлось бы израсходовать постоянным представительствам в Нью-Йорке. Поэтому полномасштабное использование модели оптимизации бумажного документооборота могло бы привести к значительной экономии финансовых и людских ресурсов постоянных представительств. Если раньше в целях внесения изменений в заявление или его передачи в архив требовалось направлять его печатные экземпляры, то модель оптимизации бумажного документооборота позволяет, помимо прочего, с легкостью осуществлять замену текстов без необходимости вновь представлять печатные экземпляры.

33. Средства, сэкономленные благодаря оптимизации бумажного документооборота в рамках обслуживания заседаний исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций, были переданы на нужды страновых программ. Только на своей сессии, впервые проведенной в конце 2012 года на основе оптимизации бумажного документооборота, Исполнительный совет Структуры «ООН-женщины» сэкономил, согласно оценкам,

100 000 долл. США и принял решение направить сэкономленные средства на улучшение условий жизни женщин и девочек на страновом уровне.

Содействие участию в совещаниях из столиц

34. Эта рабочая модель дает возможность должностным лицам, находящимся в столицах, наблюдать за ходом совещаний, которые проходят в том или ином месте службы. Во многих случаях интерес для должностных лиц представляет лишь один пункт повестки дня, и благодаря Интернет-порталу они могут следить за его обсуждением. Кроме того, на Интернет-портале предоставляется доступ ко всей связанной с совещанием документации, которая обычно доступна только лицам, присутствующим в зале заседания, и которая не ограничивается официальной документацией.

Одна система на все случаи жизни

35. Как и «Умоджа», Интернет-портал оптимизации бумажного документооборота может заменить многочисленные технические системы, которые с течением времени были разработаны отдельными структурами. После полномасштабного внедрения Интернет-портала оптимизации бумажного документооборота делегаты будут всегда знать, что при проведении совещаний и конференций в любом месте эта система обслуживания будет иметь одни и те же внешние черты, рабочие процедуры и функции. У большинства существующих технических систем есть недостатки в плане обеспечения бесперебойной работы, многоязычия и доступа, в то время как в ходе эксплуатации Интернет-портала уже создан необходимый потенциал, для того чтобы продолжать оказывать государствам-членам услуги высокого качества.

Подготовка Организации Объединенных Наций к последствиям мировых тенденций в области развития цифровых технологий

36. Последствия мировых тенденций в области развития цифровых технологий видны и в залах заседаний, где все больше участников, имеющих мобильные устройства. В связи с этим растут ожидания, что будет обеспечен цифровой доступ к информации. Признавая эту тенденцию и реализуя концепцию оптимизации бумажного документооборота, Организация закладывает основу для своей деятельности в будущем.

Эффективное управление знаниями

37. Если совещания и конференции Организации Объединенных Наций будут проводиться с оптимизацией бумажного документооборота, удобный доступ к материалам этих мероприятий будет всегда. Поэтому эта модель является бесценным инструментом управления знаниями. Новые сотрудники постоянных представительств или Секретариата смогут обратиться к материалам ранее состоявшегося совещания и быстро ознакомиться с пунктами его повестки дня и всеми связанными с ними документами и данными, включая заявления, аудио-файлы и пресс-релизы, на одном удобном веб-сайте. Это позволит сэкономить значительные средства при подготовке новых сотрудников. Кроме того, пользователи будут всегда иметь дело с одними и теми же внешними чертами, рабочими процедурами и функциями при изучении различных совещаний органов Организации Объединенных Наций и смогут использовать эту техниче-

скую систему после перевода в другое место службы или возвращения в столицу своей страны.

Доступ для слабовидящих и слабослышащих участников

38. Обеспечение доступа в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов напрямую достигается при оптимизации бумажного документооборота, поскольку создается инфраструктура, позволяющая удовлетворять ряд требований Конвенции. К самому Интернет-порталу оптимизации бумажного документооборота доступ для слабовидящих участников обеспечивается на всех официальных языках при условии, что эти участники пользуются различными имеющимися в настоящее время устройствами для чтения с экрана, которые конвертируют текст в речь. Кроме того, на Интернет-портале слабослышащим предоставляется возможность следить за ходом заседаний благодаря субтитрам или переводу на язык жестов, если такие услуги предоставляются на заседании. Этот подход был впервые применен на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в июне 2012 года по инициативе принимающей страны и получил положительную оценку со стороны представителей различных органов.

Сокращение отходов

39. Когда на совещаниях печатные экземпляры документов по заведенному порядку разносятся на места всех делегатов, значительная часть этих документов обычно отправляется в мусорную корзину после окончания совещания. Оптимизация бумажного документооборота позволяет свести эти отходы к минимуму. Например, на семнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в 2011 году в Дурбане, Южная Африка, для печатания документов было использовано 2,5 млн. листов бумаги. На восемнадцатой сессии этой же Конференции, проходившей в 2012 году в Дохе, благодаря оптимизации бумажного документооборота было сэкономлено более 2 млн. листов бумаги, т.е. более 250 деревьев — целый лес.
